



Susanna Isern • Mariana Ruiz Johnson

# La Reine Panda ne dort pas







Susanna Isern • Mariana Ruiz Johnson

# La Reine Panda ne dort pas

Traduit de l'espagnol  
par l'agence Verok

Notes et dossier pédagogique  
d'Anne-Marie Casarsa

*Professeure des écoles et maître-formatrice*

Collection dirigée par Isabelle Antonini,  
Conseillère pédagogique,  
Académie de Toulouse.

Création graphique : S A J E

Crédits :

p. 46 : Susanna Isern.

p. 47 : Mariana Ruiz Johnson.

p. 48 : Erich Lessing/AGK-Images.

p. 49 haut : Bettmann/Getty Images.

p. 49 milieu : Franquin © Dupuis/Dargaud-Lombard, 2018.

p. 49 bas : © Ron Mueck. Courtesy the artist and Anthony d'Offay, London/DR.

p. 50 haut : © Rageot, 2012.

p. 50 bas : © Bayard jeunesse, 2010.

p. 51 haut : © Flammarion, 2003, avec l'aimable autorisation des auteurs et de Flammarion.

p. 51 bas : © Nathan jeunesse, 2014.

Loi 49-956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse.

---

Le code de la propriété intellectuelle n'autorise que « les copies ou reproductions strictement réservées à l'usage privé du copiste et non destinées à une utilisation collective » [article L.122-5]; il autorise également les courtes citations effectuées dans un but d'exemple ou d'illustration. En revanche, « toute représentation ou reproduction intégrale ou partielle, sans le consentement de l'auteur ou de ses ayants droit ou ayants cause, est illicite » [article L.122-4]. La loi 95-4 du 3 janvier 1994 a confié au C.F.F.C. (Centre français de l'exploitation du droit de copie, 20, rue des Grands-Augustins, 75006 Paris), l'exclusivité de la gestion du droit de reprographie. Toute photocopie d'œuvres protégées, exécutée sans son accord préalable, constitue une contrefaçon sanctionnée par les articles 425 et suivants du Code pénal.



Pour le texte illustré :

© 2016 Ediciones TTT. © Susanna Isern (texte). © Mariana Ruiz Johnson (illustrations).

Translation rights arranged through the VeroK Agency, Barcelona, Spain.

© Éditions Belin / Humensis, 2017, pour l'édition française du texte.

© Belin Éducation / Humensis, 2019, pour les notes et le dossier.

ISBN : 979-1-0358-0607-1

170 bis, boulevard du Montparnasse, 75680 Paris Cedex 14

# Sommaire



---

## La Reine Panda ne dort pas

Susanna Isern • Mariana Ruiz Johnson

---

### *Mon dossier de lecture*

Les personnages de l'histoire .....	38
Les lieux de l'histoire .....	40
Le thème de l'histoire .....	42
Le bilan de ma lecture .....	43

### *Le coin des curieux*

Susanna Isern et Mariana Ruiz Johnson, qui êtes-vous? .....	46
Le sommeil vu par les artistes .....	48
Conseils de lecture.....	50



**D**epuis des jours et des nuits, plus personne ne dormait au palais. Les tailleurs cousaient sous les rayons de lune, le majordome<sup>1</sup> nettoyait sans arrêt, le conseiller royal noircissait son grand  
5 journal et le cuisinier grillait des galettes de riz jusqu'à minuit.

---

1. **Majordome** : chef de l'entretien du palais et des personnes au service de la Reine Panda.

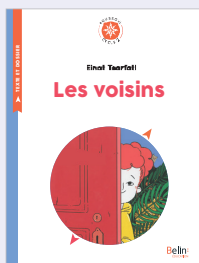


Dans la même collection

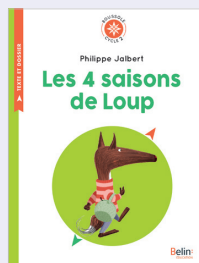
## ALBUMS



Susanna Isern  
Mariana Ruiz Johnson



Einat Tsarfati



Philippe Jalbert

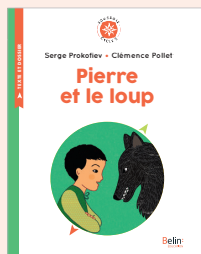


Céline Lavignette-Ammoun  
Marie Caillou



Céline Claire  
Marion Puech

## CONTES



Serge Prokofiev  
Clémence Pollet

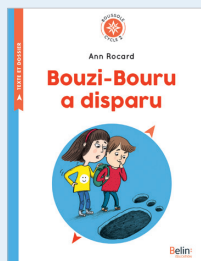


Charles Perrault  
Olivier Deloye



Jacob et Wilhelm Grimm  
Amélie Videlo

## THÉÂTRE



Ann Rocard  
Magali Clavelet

## POÉSIE

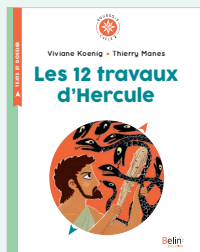


Anthologie

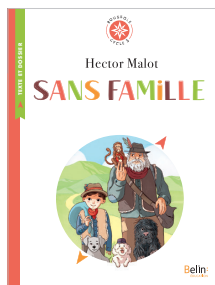
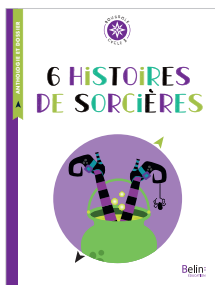
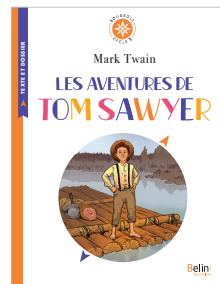
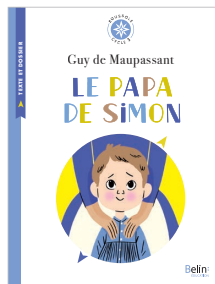
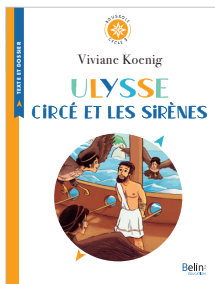
## ROMANS



Viviane Koenig  
Antoine Brivet



Viviane Koenig  
Thierry Manes



- Pour vous, enseignant, retrouvez le guide pédagogique complet de chaque ouvrage sur : [boussole.belin-education.com](http://boussole.belin-education.com)
- N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques, de vos suggestions et de vos attentes en nous écrivant à [contact.boussole@editions-belin.fr](mailto:contact.boussole@editions-belin.fr)